

Act

Chapter 21

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς, ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν,
-እንደ- -ደግሞ- ሆነ ወሰደ እኛን ጎተተ -ከ- -የ-እነርሱ
[G5613](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0321](#) [G1473](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#)
εὐθυδρομήσαντες ἤλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῆ δὲ ἑξῆς εἰς τὴν Ῥόδον,
ቀጥብ-ብሎ-ተጓዘ መጣ -ወደ- -ያ- ቆስ -ለ- -ደግሞ- ማግሥቱ -ወደ- -ያ- ሮዶስ
[G2113](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2972](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1836](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4499](#)
κἀκεῖθεν εἰς Πάταρα.
-ከ-ዚያም- -ወደ- ፓጣራ
[G2547](#) [G1519](#) [G3959](#)

ከእነርሱም ተለይተን ተነሣን፤ በቀጥታም ሄደን ወደ ቆስ በነገውም ወደ ሩድ ከዚያም ወደ ጳጥራ መጣን፤

2 καὶ εὐρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην, ἐπιβάντες, ἀνήχθημεν.
-እና- አገኘ ጀልባ ተሻገረ -ወደ- ፊንቄ ተቀመጠ ወሰደ
[G2532](#) [G2147](#) [G4143](#) [G1276](#) [G1519](#) [G5403](#) [G1910](#) [G0321](#)

ወደ ፊንቄም የሚሻገር መርከብ አግኝተን ገባንና ተነሣን።

3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον, καὶ καταλιπόντες αὐτὴν εὐώνυμον, ἐπλέομεν
ታየ -ደግሞ- -ያ- ቆጵሮስ -እና- ኑቶ እርሷን ግራ ተጓዘ
[G0398](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2954](#) [G2532](#) [G2641](#) [G0846](#) [G2176](#) [G4126](#)
εἰς Συρίαν, καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον. ἐκεῖσε γὰρ τὸ πλοῖον ἦν
-ወደ- ሶርያ -እና- ወረደ -ወደ- ጢሮስ እዚያ -ምክንያቱም- -ያ- ጀልባ ነበር
[G1519](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G5184](#) [G1566](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1510](#)
ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.
አራገፈ -ያ- ጭነት
[G0670](#) [G3588](#) [G1117](#)

ቆጵሮስንም ባየናት ጊዜ በስተ ግራችን ተውናት ወደ ሶርያም ሄደን ወደ ጢሮስ ደረሰን፤ መርከቡ ሸክመን በዚያ የሚያገኙ ነበርና።

4 ἀνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς, ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἑπτὰ; οἵτινες
አገኘ -ደግሞ- -ያ- ደቀ-መዛሙርት ቀጠሉ እዚህ ቀን ሰባት ማንም-የ-
[G0429](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1961](#) [G0847](#) [G2250](#) [G2033](#) [G3748](#)
ጥጂ Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ Πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα.
-ለ- ጳውሎስ ይሉ-ነበሩ -በ-ምክንያት- -የ- መንፈስ አይ- ተቀመጠ -ወደ- አየሩሳሌም
[G3588](#) [G3972](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3361](#) [G1910](#) [G1519](#) [G2414](#)

ደቀ መዛሙርትንም ባገኘን ጊዜ በዚያ ሰባት ቀን ተቀመጥን፤ እነርሱም ጳውሎስን ወደ አየሩሳሌም እንዳይወጣ በመንፈስ አሉት።

5 ὅτε δὲ ἐγένετο ἕξαρτίσαι□ ἡμᾶς τὰς ἡμέρας, ἐξελθόντες, ἐπορευόμεθα,
 -ሲ- -ደግሞ- ሆነ ለማጠናቀቅ እኛን -ያ- ቀን ወጣ ወደ ሄደ
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1822](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1831](#) [G4198](#)

προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις, ἕως ἕξω τῆς
 ተሸኘ አኛን ሁሉ -ከ-ጋር- ሴት -እና- ልጆች -እስከ- ውጪ -የ-
[G4311](#) [G1473](#) [G3956](#) [G4862](#) [G1135](#) [G2532](#) [G5043](#) [G2193](#) [G1854](#) [G3588](#)

πόλεως, καὶ θέντες τὰ γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, προσευξάμενοι,
 ከተማ -እና- አደገ -ያ- ጉልበት -በ-ላይ- -ያ- ባሕር-ዳር ጸለየ
[G4172](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#) [G4336](#)

ጊዜውንም በፈጸምን ጊዜ ወጥተን ሄድን፤ ሁላቸውም ከሚስቶቻቸውና ከልጆቻቸው ጋር እስከ ከተማው ውጭ ድረስ ሸኙን፤ በባሕርም ዳር ተንበርክክን ጸለይን፤

6 ἀπησπασάμεθα ἀλλήλους, καὶ ἐνέβημεν εἰς τὸ πλοῖον; ἐκεῖνοι δὲ
 ሰለም-አለ እርስ-በርስ -እና- ወጣ -ወደ- -ያ- ጀልባ እነያ -ደግሞ-
[G0782](#) [G0240](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1565](#) [G1161](#)

ὑπέστρεψαν εἰς τὰ ἴδια.
 ተመለሱ -ወደ- -ያ- የራሱ
[G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

እርስ በርሳችንም ተሰነባብተን ወደ መርከብ ወጣን፤ እነዚያም ወደ ቤታቸው ተመለሱ።

7 Ἡμεῖς δὲ, τὸν πλοῦν διανύσαντες ἀπὸ Τύρου, κατηντήσαμεν εἰς
 እኔ -ደግሞ- -ያ- ጉዞ ከፈጸመ-በኋላ -ከ- ጢድራ ደረሰ -ወደ-
[G1473](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4144](#) [G1274](#) [G0575](#) [G5184](#) [G2658](#) [G1519](#)

Πτολεμαῖδα, καὶ ἀσπασάμενοι τοὺς ἀδελφούς, ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ'
 ጽጦላማይስ -እና- ሰለም-አለ -ያ- ወንድም ቆየ ቀን አንድ -ከ-
[G4424](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3306](#) [G2250](#) [G1520](#) [G3844](#)

αὐτοῖς.
 ለእርሱ
[G0846](#)

እኛም የባሕሩን መንገድ ጨርሰን ከጢድራ ወደ አካ ደረሰን፤ ለወንድሞችም ሰለምታ ሰጥተን ከእርሱ ዘንድ አንድ ቀን ተቀመጥን።

8 τῆ δὲ ἐπαύριον, ἐξελθόντες, ἦλθομεν εἰς Καισάρειαν; καὶ εἰσελθόντες
 -ለ- -ደግሞ- ማግሥቱ ወጣ መጣ -ወደ- ቁሳርያ -እና- ገባ
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1831](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#) [G1525](#)

εἰς τὸν οἶκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ, ὄντος ἐκ τῶν ἐπτὰ, ἐμείναμεν
 -ወደ- -ያ- ቤት ፊልጶስ -የ- ወንጌላዊ ሲሆን -ከ- -የ- ሰባት ቆየ
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G5376](#) [G3588](#) [G2099](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G3306](#)

παρ' αὐτῷ.
 -ከ- ለእርሱ
[G3844](#) [G0846](#)

በነገውም ወጥተን ወደ ቁሳርያ መጣን፤ ከሰባቱም አንድ በሚሆን በወንጌላዊው ፊልጶስ ቤት ገብተን በእርሱ ዘንድ ተቀመጥን።

9 τούτῳ δὲ ἦσαν θυγατέρες τέσσαρες, παρθένοι, προφητεύουσαι.
 ለዚህ -ደግሞ- ነበሩ ልጆች አራት ድንግሎች ትንቢት-ተናገሩ
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G2364](#) [G5064](#) [G3933](#) [G4395](#)

ለእርሱም ትንቢት የሚናገሩ አራት ድንግል ሴቶች ልጆች ነበሩት።

10 Ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους, κατήλθεν τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας.
 ቀጠሉ -ደግሞ- ቀን ይልቅ ወረደ እንድ-ነገር -ከ- -የ- ይሁዳ
[G1961](#) [G1161](#) [G2250](#) [G4119](#) [G2718](#) [G5100](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#)

προφήτης, ὀνόματι Ἅγαβος;
 ነቢያት ስም ሐጋቦስ
[G4396](#) [G3686](#) [G0013](#)

አገሌ ቀንም ተቀምጠን ሳለን ነቢይ የነበረ አጋቦስ የሚሉት አንድ ሰው ከይሁዳ ወረደ።

11 καὶ ἔλθων πρὸς ἡμᾶς, καὶ ἄρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου, δῆσας ἑαυτοῦ
 -አና- መጣ -ወደ- እኛን -አና- አነሣ -ያ- ቀበቶ -የ- ጳውሎስ አሰረ -የ-ራሱ
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1210](#) [G1438](#)

τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον,
 -ያ- አገር -አና- -ያ- እጅ አለ εἰπኑ ለዚች ይለል -ያ- መንፈስ -ያ- ቅዱስ
[G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#)

Τὸν ἄνδρα οὗ ἔστιν ἡ ζώνη αὕτη, οὕτως δῆσουσιν ἐν Ἱερουσαλήμ
 -ያ- ሰው የ- ነው -ያ- ቀበቶ ይህ እንዲሁ አሰረ -በ- አየሩሳሌም
[G3588](#) [G0435](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3778](#) [G3779](#) [G1210](#) [G1722](#) [G2419](#)

οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας ἐθνῶν.
 -ያ- አይሁድ -አና- አሳልፎ-ሰጠ -ወደ- እጅ ሕዝባት
[G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G1484](#)

ወደ እኛም መጣና የጳውሎስን መታጠቂያ ወስዶ የገዛ እጁንና አግን አሰረ። እንዲሁ መንፈስ ቅዱስ። ይህ መታጠቂያ ያለውን ሰው አይሁድ በአየሩሳሌም እንደዚህ ያስረታል በአሕዛብም እጅ አሳልፈው ይሰጡታል ይለል አለ።

12 ὡς δὲ ἠκούσαμεν ταῦτα, παρεκαλοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ ἐντόπιοι,
 -እንደ- -ደግሞ- ስማ አዘነህ አጽናና እኛ -ደግሞ- -አና- -ያ- ነዋሪ
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3870](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1786](#)

τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ.
 -የ- አይ- ወጣ አርሱን -ወደ- አየሩሳሌም
[G3588](#) [G3361](#) [G0305](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2419](#)

ይህንም በሰማን ጊዜ እኛም በዚያ የሚኖሩትም ወደ አየሩሳሌም እንዳይወጣ ለመንገድ።

13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, Τί ποιεῖτε, κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές μου
 ከዚያም መልሶ -ያ- ጳውሎስ ምን አደረገ አለቀሰ -አና- ሰበረ -የ-እኔ
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2799](#) [G2532](#) [G4919](#) [G1473](#)

τὴν καρδίαν? ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεσθῆναι, ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν
 -ያ- ልብ እኔ -ምክንያቱም- አይደለም ብቻ አሰረ -ነገር-ግን- -አና- ሞተ
[G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1210](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0599](#)

εἰς Ἱερουσαλήμ, ἔτοιμῶς ἔχω, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
 -ወደ- አየሩሳሌም ዝግጁ አለው -ሰለ- -የ- ስም -የ- ጌታ አየሱስ
[G1519](#) [G2419](#) [G2093](#) [G2192](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

ጳውሎስ ግን መልሶ። እያለቀሳችሁ ልቤንም እየሰበራችሁ ምን ማድረጋችሁ ነው? እኔ ስለ ጌታ ስለ አየሱስ ስም በአየሩሳሌም ለመሞት እንኳ ተሰናድቼአለሁ እንጂ ለእስራት ብቻ አይደለም አለ።

14 μὴ πειθομένου δὲ αὐτοῦ, ἠσυχάσαμεν, εἰπόντες, Τοῦ Κυρίου τὸ θέλημα
 አይ- ተረዳ -ደግሞ- -የ-አርሱ ስም-አለ አለ -ያ- ጌታ -ያ- ፈቃድ
[G3361](#) [G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2270](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2307](#)

γινέσθω.
 ሆነ
[G1096](#)

ምክርንም ሊቀበል እምቢ ባለ ጊዜ። የጌታ ፈቃድ ይሁን ብለን ዝም አልን።

15 Μετὰ δὲ τὰς ἡμέρας ταύτας, ἐπισκευασάμενοι ἀνεβαίνομεν εἰς
 -h-ጋር- -ደግሞ- -ያ- ቀን እዚህን ከእዚጋጀ-በኋላ ወጣ -ወደ-
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G0643](#) [G0305](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.
 ኢየሩሳሌም
[G2414](#)

ከእህም ቀን በኋላ ተዘጋጅተን ወደ ኢየሩሳሌም ወጣን።

16 συνήλθον δὲ καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ Καισαρείας σὺν ἡμῖν, ἄγοντες
 ተሰበήθη -ደግሞ- -እና- -የ- ደቀ-መዛሙርት -ከ- ቁሳርያ -ከ-ጋር- ለእኛ ተመራ
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0575](#) [G2542](#) [G4862](#) [G1473](#) [G0071](#)

παρ' ᾧ ἔξενισθῶμεν, Μνάσωνί τι, Κυπρίῳ, ἀρχαίῳ μαθητῇ.
 -ከ- የ- አስተናገደ ምናሶን አንድ-ነገር ቆጵሮስ-ሰው የቀድሞ ደቀ-መዛሙርት
[G3844](#) [G3739](#) [G3579](#) [G3416](#) [G5100](#) [G2953](#) [G0744](#) [G3101](#)

በቁሣርያም ከነበሩ ደቀ መዛሙርት አንዳንዶች ደግሞ ከእኛ ጋር መጡ፤ እነርሱም ወደምናድርበት ወደ ቀደመው ደቀ መዛሙር ወደ ቆጵሮሱ ምናሶን ወደሚሉት ቤት መሩን።

17 Γενομένων δὲ ἡμῶν εἰς, Ἱεροσόλυμα ἀσμένως ἀπεδέξαντο ἡμᾶς οἱ
 ὕψι -ደግሞ- -የ-እኛ -ወደ- ኢየሩሳሌም በደስታ ተቀበለ ለእኛ -ያ-
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1519](#) [G2414](#) [G0780](#) [G0588](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἀδελφοί.
 ወንድም
[G0080](#)

ወደ ኢየሩሳሌም በደረሰን ጊዜ ወንድሞች በደስታ ተቀበሉን።

18 τῇ δὲ ἐπιούσῃ, εἰσῆει ὁ Παῦλος σὺν ἡμῖν πρὸς Ἰάκωβον, πάντες
 -ለ- -ደግሞ- ቀጣይ ለመግባት -ያ- ጳውሎስ -ከ-ጋር- ለእኛ -ወደ- ያዕቆብ ሁሉ
[G3588](#) [G1161](#) [G1966](#) [G1524](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4862](#) [G1473](#) [G4314](#) [G2385](#) [G3956](#)

τε παρεγένοντο οἱ πρεσβύτεροι.
 -ደግሞ- ደረሰ -ያ- ሸማግሌዎች
[G5037](#) [G3854](#) [G3588](#) [G4245](#)

በነገራም ጳውሎስ ከእኛ ጋር ወደ ያዕቆብ ዘንድ ገባ ሸማግሌዎችም ሁሉ መጡ።

19 καὶ ἀσπασάμενος αὐτοῦς ἐξηγεῖτο, καθ' ἕν ἕκαστον, ὧν ἐποίησεν ὁ
 -እና- ስላም-አለ እነርሱን ገለጹ -በ-ለይ- አንድ ለእያንዳንዱ የ- አደረገ -ያ-
[G2532](#) [G0782](#) [G0846](#) [G1834](#) [G2596](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3588](#)

Θεὸς ἐν τοῖς ἔθνεσιν, διὰ τῆς διακονίας αὐτοῦ.
 አምላክ -በ- -ለ- ሕዝባት -በ-ምክንያት- -የ- ማገልገል -የ-እርሱ
[G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1248](#) [G0846](#)

ስላምታም ካቀረበላቸው በኋላ በእርሱ ማገልገል እግዚአብሔር በአሕዛብ መካከል ያደረገውን በእያንዳንዱ ተረካላቸው።

20 οἱ δὲ ἀκούσαντες, ἐδόξαζον τὸν Θεόν. εἶπόν τε αὐτῷ, Θεωρεῖς,
 -ያ- -ደግሞ- ሰማ አከባሪ -ያ- አምላክ አለ -ደግሞ- ለእርሱ ተመለከተ
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2334](#)

ἀδελφέ, πόσαι μυριάδες εἰσὶν ἐν τοῖς Ἰουδαίοις τῶν πεπιστευκότων, καὶ
 ወንድም ምን-ያህል ብዙ-ሺ ናቸው -በ- -ለ- አይሁድ -የ- አመነ -እና-
[G0080](#) [G4214](#) [G3461](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2532](#)

πάντες ζηλωταὶ τοῦ νόμου ὑπάρχουσιν.
 ሁሉ ቀናተኛ -የ- ሕግ ንብረት
[G3956](#) [G2207](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5225](#)

እርሱም በሰሙ ጊዜ እግዚአብሔርን አመሰግኑ አሉትም። ወንድም ሆይ፣ በአይሁድ መካከል አምነው የነበሩት ሰንት አላላፍት እንደ ሆኑ ታያለህ፤ ሁላቸውም ለሕግ የሚቀኑ ናቸው።

21 κατηχήθησαν δὲ περὶ σοῦ, ὅτι ἀποστασίαν διδάσκεις, ἀπὸ Μωϋσέως,
ተማረ -ደግሞ- -ስለ- -የ-አንተ ምክንያቱም ክህደት አስተማረ -ከ- ሙሴ
[G2727](#) [G1161](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0646](#) [G1321](#) [G0575](#) [G3475](#)
τούς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους, λέγων μὴ περιτέμνειν αὐτοὺς τὰ
-ያ- -በ-ላይ- -ያ- ሕዝባት ሁሉ አይሁድ እያለ አይ- ለመግዘር እርሱን -ያ-
[G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3956](#) [G2453](#) [G3004](#) [G3361](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3588](#)
τέκνα, μὴδὲ τοῖς ἔθεσιν περιπατεῖν.
ልጆች -ወይም- -ለ- ልማድ ሄደ
[G5043](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1485](#) [G4043](#)

ልጆቻቸውንም እንዳይገርዙ በሥርዓትም እንዳይሄዱ ብለህ በአሕዛብ መካከል ያሉት አይሁድ ሁሉ ሙሴን ይክዱ ዘንድ እንድታስተምር ስለ አንተ ነግረዋቸዋል።

22 τί οὖν ἐστίν? πάντως ἀκούσονται ὅτι ἐλήλυθας.
ምን -ስለዚህ- ነው በእርግጥ ሰማ ምክንያቱም መጣ
[G5101](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3843](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2064](#)

እንግዲህ ምን ይህን? የአንተን መምጣት ይሰማሉና ብዙዎች የግድ ሳይሰበሰቡ አይቀሩም።

23 τοῦτο οὖν ποιήσον ὃ σοι λέγομεν. εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες, τέσσαρες, εὐχὴν
ይህ -ስለዚህ- አደረገ የ- ለአንተ አለ እንደምን. ስላሉ ለእኛ ሰው አራት ስላሉ
[G3778](#) [G3767](#) [G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0435](#) [G5064](#) [G2171](#)
ἔχοντες ἐφ' ἑαυτῶν.
አለው -በ-ላይ- -የ-ራሳቸው
[G2192](#) [G1909](#) [G1438](#)

እንግዲህ ይህን የምንልህን አድርግ፤ ስለት ያለባቸው አራት ሰዎች በእኛ ዘንድ አሉ።

24 τούτους παραλαβὼν, ἀγνίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς,
እነዚህን ይዙ-ወስደ ያነጻሉ -ከ-ጋር- ለእርሱ -እና- ካላለፈ-በኋላ -በ-ላይ- ለእርሱ
[G3778](#) [G3880](#) [G0048](#) [G4862](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1159](#) [G1909](#) [G0846](#)
ἵνα ξυρήσονται τὴν κεφαλὴν; καὶ γινώσκονται πάντες ὅτι ὧν κατήχηνται,
-ዘንድ- ይለጩ -ያ- ራስ -እና- አወቀ ሁሉ ምክንያቱም የ- ተማረ
[G2443](#) [G3587](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3754](#) [G3739](#) [G2727](#)
περὶ σοῦ οὐδέν ἐστίν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς, φυλάσσω τὸν νόμον.
-ስለ- -የ-አንተ ምንም ነው -ነገር-ግን- በሥርዓት-ሄደ -እና- እርሱ ጠበቀ ስለሆነ ስለሆነ ሕግ
[G4012](#) [G4771](#) [G3762](#) [G1510](#) [G0235](#) [G4748](#) [G2532](#) [G0846](#) [G5442](#) [G3588](#) [G3551](#)

እነዚህንም ይዞ ከእርሱ ጋር ጎጽ ራሳቸውንም እንዲለጩ ገንዘብ ክፈልጋቸው፤ ሁሉም ስለ አንተ የተማሩት ከጎቱ እንደ ሆነና አንተ ራስህ ደግሞ ሕግን እየጠበቅህ በሥርዓት እንድትመላለስ ያውቃሉ።

25 περὶ δὲ τῶν πεπιστευκότων ἔθνων, ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν, κρίναντες
-ስለ- -ደግሞ- -የ- አመነ ሕዝባት እኛ ለመጻፍ ፈረደ
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1484](#) [G1473](#) [G1989](#) [G2919](#)
φυλάσσεσθαι αὐτούς, τό τε εἰδωλόθυτον, καὶ αἷμα, καὶ πνικτόν, καὶ
ጠበቀ እርሱን -ያ- ራስ -ደግሞ- ለጣዖት-የታረደ -እና- ደም -እና- ስንቅ -እና-
[G5442](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1494](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4156](#) [G2532](#)
πορνείαν.
ዝምት
[G4202](#)

አምነው ስለ ነበሩ አሕዛብ ግን ለጣዖት ከተሠዋ ከደምም ከታነቀም ከዝምትም ነፍሳቸውን እንዲጠብቁ ፈርደን እኛ ጽፈንላቸዋል።

35 ὅτε δὲ ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς, συνέβη βασιτάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ
 -ሲ- -ደግሞ- ሆነ -በ-ለይ- -ያ- ደረጃ ይሆናል ተሸከመ እርሱን -በ-
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#) [G4819](#) [G0941](#) [G0846](#) [G5259](#)

τῶν στρατιωτῶν, διὰ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου.
 -የ- ወታደሮች -በ-ምክንያት- -ያ- ኃይል -የ- ሕዝብ
[G3588](#) [G4757](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0970](#) [G3588](#) [G3793](#)

ወደ ደረጃውም በደረሰ ጊዜ ስለ ሕዝቡ ግፊያ ወታደሮች እንዲሸከሙት ሆነ፤

36 ἠκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ, κρίζοντες, Αἶρε αὐτόν.
 ተከተለ -ምክንያቱም- -ያ- ሕዝብ -የ- ሕዝብ ጮኹ አሳሃ እርሱን
[G0190](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2896](#) [G0142](#) [G0846](#)

ብዙ ሕዝብ። አስወግደው እያሉና እየጮኹ ይከተሉ ነበርና።

37 Μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰς τὴν παρεμβολήν, ὁ Παῦλος λέγει τῷ
 ሊሆን-ነው -ደግሞ- ማስገባት -ወደ- -ያ- ያቆማል -ያ- ሳውሎስ ይላል -ለ-
[G3195](#) [G5037](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3004](#) [G3588](#)

χιλιάρχῳ, εἰ ἔξεστίν μοι, εἰπεῖν τι πρὸς σέ? ὁ δὲ ἔφη,
 የጦር-አዛዥ ሲ- ተፈቅዷል ለእኔ ለመናገር አንድ-ነገር -ወደ- አንተን -ያ- -ደግሞ- አለ
[G5506](#) [G1487](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3004](#) [G5100](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5346](#)

Ἐλληνιστὶ γινώσκεις?
 -በ-ግሪክ- አወቀ
[G1676](#) [G1097](#)

ወደ ሰፈርም ሊያገቡት በቀረቡ ጊዜ፥ ሳውሎስ የሻለቀውን። አንድ ነገር ብነግርህ ትፈቅዳለህን? አለው። እርሱም። የግሪክ ቋንቋ ታውቃለህን?

38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος, ὁ πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν,
 አይደለም -ስለዚህ- አንተ ነህ -ያ- -የ-ግብፃዊ -ያ- -ከ-በፊት- -የ-እነዚህ -የ- ቀን
[G3756](#) [G0686](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0124](#) [G3588](#) [G4253](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἀναστατώσας καὶ ἐξαγαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίου ἀνδρας τῶν
 አናወጠ -አና- ወሰዱ -ወደ- -ያ- በረሃ -ያ- አራት-ሺ ሰው -የ-
[G0387](#) [G2532](#) [G1806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G5070](#) [G0435](#) [G3588](#)

σικαρίων?
 ገዳይ
[G4607](#)

አንተ ከዚህ ዘመን አስቀድሞ ከነፍሰ ገዳዮቹ አራቱን ሺህ ሰዎች አሸናፊህ ወደ ምድረ በዳ ያወጣህ የግብፅ ሰው አይደለህምን? አለ።

39 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος μὲν εἶμι Ἰουδαῖος Ταρσεύς, τῆς
 አለ -ደግሞ- -ያ- ሳውሎስ እኔ ሰው -ሲሆን- ነኝ አይሁድ -የ-ጢርሴስ -የ-
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1473](#) [G0444](#) [G3303](#) [G1510](#) [G2453](#) [G5018](#) [G3588](#)

Κιλικίας, οὐκ ἀσήμου πόλεως πολίτης, δέομαι δέ σου, ἐπίτρεψόν μοι
 ኪልቅያ አይደለም ኢ-ጉልህ ከተማ ዜጋ ልላየ -ደግሞ- -የ-አንተ ፈቀደ ለእኔ
[G2791](#) [G3756](#) [G0767](#) [G4172](#) [G4177](#) [G1189](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2010](#) [G1473](#)

λαλήσαι πρὸς τὸν λαόν.
 ተናገረ -ወደ- -ያ- ሕዝብ
[G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#)

ሳውሎስ ግን። እኔስ አይሁዳዊ በኪልቅያ ያለው የጢርሴስ ሰው ሆኜ ስመ ጥር በሆነ ከተማ የምኖር ነኝ፤ ለሕዝቡ እናገር ዘንድ እንድትፈቅድልኝ እለምንሃለሁ አለ።

40 ἐπιτρέψαντος δὲ αὐτοῦ, ὁ Παῦλος, ἐστὼς ἐπὶ τῶν ἀναβαθμῶν
 ἄφθ -εἴῃ- -ῖ-λርሱ -ῖ- ἰውሎስ ቆፀ -በ-ላይ- -ῖ- ደረጃ
[G2010](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#)

κατέσεισεν τῇ χειρὶ τῷ λαῷ; πολλῆς δὲ σιγῆς γενομένης, προσεφώνησεν
 ምልክት-አደረገ -ለ- እጅ -ለ- ሕዝብ ብዙ -ደግሞ- ጸጥታ ሆነ ጠራ
[G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4183](#) [G1161](#) [G4602](#) [G1096](#) [G4377](#)

τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, λέγων,
 -ለ- ሰብራይስጥ ቋንቋ እያለ
[G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G3004](#)

በፈቀደለትም ጊዜ ጰውሎስ በደረጃው ላይ ቆሞ በእጁ ወደ ሕዝቡ ጠቀሰ እጅግም ጸጥታ በሆነ ጊዜ በሰብራይስጥ ቋንቋ እየተናገረ እንዲህ አለ።